

Apostelgeschichte 10,34a.37-43

In jenen Tagen begann Petrus zu reden und sagte: Ihr wisst, was im ganzen Land der Juden geschehen ist, angefangen in Galiläa, nach der Taufe, die Johannes verkündet hat: wie Gott Jesus von Nazaret gesalbt hat mit dem Heiligen Geist und mit Kraft, wie dieser umherzog, Gutes tat und alle heilte, die in der Gewalt des Teufels waren; denn Gott war mit ihm. Und wir sind Zeugen für alles, was er im Land der Juden und in Jerusalem getan hat. Ihn haben sie an den Pfahl gehängt und getötet. Gott aber hat ihn am dritten Tag auferweckt und hat ihn erscheinen lassen, zwar nicht dem ganzen Volk, wohl aber den von Gott vorherbestimmten Zeugen: uns, die wir mit ihm nach seiner Auferstehung von den Toten gegessen und getrunken haben. Und er hat uns geboten, dem Volk zu verkünden und zu bezeugen: Dieser ist der von Gott eingesetzte Richter der Lebenden und der Toten. Von ihm bezeugen alle Propheten, dass jeder, der an ihn glaubt, durch seinen Namen die Vergebung der Sünden empfängt.

1 Korinther 5,6b-8

Schwestern und Brüder! Wisst ihr nicht, dass ein wenig Sauerteig den ganzen Teig durchsäuert? Schafft den alten Sauerteig weg, damit ihr neuer Teig seid! Ihr seid ja schon ungesäuertes Brot; denn als unser Paschalamm ist Christus geopfert worden. Lasst uns also das Fest nicht mit dem alten Sauerteig feiern, nicht mit dem Sauerteig der Bosheit und Schlechtigkeit, sondern mit den ungesäuerten Broten der Aufrichtigkeit und Wahrheit!

ግብረ ሃዋርያት 10,34a.37-43

ሽዑ ጴጥሮስ አፉ ኸፊቱ በለ፡ እቲ ድሕሪ እታ ዮሃንስ ዝሰበኻ ጥምቀት ካብ ገሊላ ጀሚሩ ናብ ኩላ ይሁዳ ዝበጽሖ ቻል፡ ማለት ብዛዕባ የሱስ ብዓል ናዝሬት፡ አምላኽ ብመንፈስ ቅዱስን ብሓይልን ከም ዝቐብኦ፡ አምላኽ ምስኡ ስለ ዝኸነ፡ እናዞረ ጽቡቕ ከም ዝገበረ፡ ነቶም ሰይጣን ዝሰዐሮም ኩሎም ከኣ ከም ዘሕወየ፡ ንስኻትኩም ትፈልጡ ኢኹም። ነቲ ኣብ ሃገር ኣይሁድን ኣብ የሩሳሌምን ዝገበሮ ኸኡሉ ንሕናውን ምስክር ኢና። ንእኡ ኣብ ዕጸይቲ ሰቂሎም ቀተልዎ። ንእኡ አምላኽ ኣብ ሳልሰይቲ መዓልቲ ኣተንስኦ፡ ኪገሀድ ከኣ ሀቦ፡ ንኣና፡ ምስክር ምእንቲ ኸንክውን፡ አምላኽ ቅድም ዝሐረየና፡ ንኣና፡ ድሕሪ ኻብ ምውታት ምትንሳኡ ምስኡ ዝበላዕናን ዝሰቴናን እምበር፡ ንኸኡ ህዝብስ ኣይተጋህደን። አምላኽውን ንህያዋንን ምወታትን ፈራዲ ኪኸውን ዝመደቦ፡ ንሱ ምዃኑ ንህዝቢ ኸንሰብኸን ክንምስክርን ኣዘዘና። ብእኡ ዚኣምን ዘበለ ብስሙ ሕድገት ሓጢአት ከም ዚረኽብ፡ ኩሎም ነብያት ይምስክሩሉ ኣለዉ።

1 ይ ቆሮንቶስ 5,6b-8

ቅሩብ ማይ ብሑቕ ንብዘሎ እቲ ብሑቕ ከም ዜብኩዎዶ ኣይትፈልጡን ኢኹም፤ ገንሽል ፋስጋና፡ ማለት ክርስቶስ፡ ተሰዊኡ እዩ እሞ፡ ከምቲ ዘይምጸዳት ዝኹንኩም፡ ሓድሽ ብሑቕ ምእንቲ ኸትኩኑ፡ ነቲ ኣረጊት ማይ ብሑቕ ኣጽሪኹም ኣውጽእዎ። ስለዚ ብናይ ገርህነትን ሓቅን ብዘይመጸጸ እንጌራ በዓል ነብዕል እምበር፡ በቲ ኣረጊት ማይ ብሑቕ ወይስ ብማይ ብሑቕ እኮይን ሕሰምን ኣይኩነን።

ወ. ዮሐንስ 20,1-18

በታ ቆዳመይቲ መዓልቲ ሰሙን ግና ማርያም መግደላዊት፡ ገና ጸልማት ከሎ፡ አንጊሃ ናብቲ መቓብር መጸት፡ ነቲ እምኒ ኸአ ካብ አፍ መቓብር ተፈንቂሉ ረአየቶ። ስለዚ ንሳ ጉይያ፡ ናብ ስምኦን ጴጥሮስን ናብቲ የሱስ ዜፍቅሮ ኻልእ ወደ መዝሙርን መጸኢ፤ ንጉይታና ካብ መቓብር ወሲዶምዎ፡ አበይ ከም ዘንበርዎ ኣይንፈልጥን፡ በለቶም። ጴጥሮስን እቲ ሓደ ወደ መዝሙርን ከአ ወጹ፡ ናብቲ መቓብርውን ከዱ። ክልቲአቶም ብሓንሳእ ጉየዩ እሞ እቲ ሓደ ወደ መዝሙር ንጴጥሮስ ቀደሞ። ኣብቲ መቓብርውን ቅድም በጽሑ። ደኒኑ እንተ ጠመተ ኸአ፡ ኣብኡ መጋንዝ ረአየ፡ ግናኸ ኣይአተወን። ሽዑ ስምኦን ጴጥሮስ ደድሕሪኡ መጸኢ፡ ናብቲ መቓብር አተወ ነቲ መጋንዝውን ተነቢሩ ረአየ። እቲ ኣብ ርእሱ ዝነበረ መኣረምያ ኸአ ንበይኑ ተጠቕሊሉ ነበረ እምበር፡ ምስቲ መጋንዝ ኣይነበረን። ሽዑ እቲ ቅድም ናብ መቓብር ዝመጸ ኻልእ ወደ መዝሙር ድማ አተወ፡ ነቲ ኻብ ምዑታት ኪትንስእ ይግብኦ እዩ፡ ዚብል ጽሑፍ ግና ኣየስተውዑልዎን ነበሩ እሞ፡ ርእዩ አመነ። ሽዑ እቶም ደቀ መዛሙርቲ ናብ ቤቶም ተመልሱ። ማርያም ግና ኣብቲ አፍ መቓብር ደው ኢላ ትበኪ ነበረት። እናበኸየት ከአ ናብቲ መቓብር ድንን ኢላ፡ ኣብቲ ስጋ የሱስ ዝነበሮ፡ ጻዕዳ ኸዳውንቲ እተኸድኑ ኸልተ መልአኸ፡ ሓደ ብትርኣስ ሓደ ብትርጋጽ፡ ረአየት። ንሳቶም ከአ፡ ኣቲ ሰበይቲ፡ እንታይ የብክየኪ አሎ፡ በልዎ። ንሳ፡ ንጉይታይ ወሲዶምዎ፡ አበይ ከም ዘንበርዎ ኸአ ኣይፈልጥን፡ በለቶም። እዚ ኢላ ንድሕሪኣ ግልጽ በለት እሞ ንየሱስ ደው ኢሉ ረአየቶ። የሱስ ምዃኑ ግና ኣይፈለጠትን። የሱስ ከአ፡ ኣቲ ሰበይቲ፡ እንታይ የብኪየኪ አሎ፡ ንመንሲ ትደልዩ አሎኺ፡ በላ። ንሳ ኸአ ሓላዉ ኣታኸልቲ መሲልዎ፡ ጉይታይ፡ ንስኻ ኣልዒልካዮ እንተ ኼንካስ፡ አነ ኸወስዶ፡ አበይ ከም ዘንበርካዮ ንገረኒ፡ በለቶ። የሱስ ከአ፡ ማርያም፡ በላ። ንሳ ድማ ግልጽ ኢላ፡ ብእብራይስጢ፡ ረቡኒ፡- ትርጉሙ መምህራይ ማለት እዩ። የሱስ ከአ፡ ገና ናብ አቦይ ኣይደየብኩን እሞ፡ ኣይትተንክይኒ። ግናኸ ናብ ኣሕዋተይ ኪዲ እሞ፡ ናብ አቦይን አቦኹምን ናብ ኣምላኸይን ኣምላኸኩምን እድይብ አሎኹ፡ በልዮም፡ በላ። ማርያም መግደላዊት፡ ንጉይታ ኸም ዝረአየቶን እዚውን ከም ዝበላን፡ ከይዳ ነቶም ደቀ መዛሙርቲ ነገረቶም።

Johannes 20,1-18

Am ersten Tag der Woche kam Maria von Magdala frühmorgens, als es noch dunkel war, zum Grab und sah, dass der Stein vom Grab weggenommen war. Da lief sie schnell zu Simon Petrus und dem anderen Jünger, den Jesus liebte, und sagte zu ihnen: Sie haben den Herrn aus dem Grab weggenommen und wir wissen nicht, wohin sie ihn gelegt haben. Da gingen Petrus und der andere Jünger hinaus und kamen zum Grab; sie liefen beide zusammen, aber weil der andere Jünger schneller war als Petrus, kam er als Erster ans Grab. Er beugte sich vor und sah die Leinenbinden liegen, ging jedoch nicht hinein. Da kam auch Simon Petrus, der ihm gefolgt war, und ging in das Grab hinein. Er sah die Leinenbinden liegen und das Schweiß Tuch, das auf dem Haupt Jesu gelegen hatte; es lag aber nicht bei den Leinenbinden, sondern zusammengebunden daneben an einer besonderen Stelle. Da ging auch der andere Jünger, der als Erster an das Grab gekommen war, hinein; er sah und glaubte. Denn sie hatten noch nicht die Schrift verstanden, dass er von den Toten auferstehen müsse. Dann kehrten die Jünger wieder nach Hause zurück. Maria aber stand draußen vor dem Grab und weinte. Während sie weinte, beugte sie sich in die Grabkammer hinein. Da sah sie zwei Engel in weißen Gewändern sitzen, den einen dort, wo der Kopf, den anderen dort, wo die Füße des Leichnams Jesu gelegen hatten. Diese sagten zu ihr: Frau, warum weinst du? Sie antwortete ihnen: Sie haben meinen Herrn weggenommen und ich weiß nicht, wohin sie ihn gelegt haben. Als sie das gesagt hatte, wandte sie sich um und sah Jesus dastehen, wusste aber nicht, dass es Jesus war. Jesus sagte zu ihr: Frau, warum weinst du? Wen suchst du? Sie meinte, es sei der Gärtner, und sagte zu ihm: Herr, wenn du ihn weggebracht hast, sag mir, wohin du ihn gelegt hast! Dann will ich ihn holen. Jesus sagte zu ihr: Maria! Da wandte sie sich um und sagte auf Hebräisch zu ihm: Rabbuni!, das heißt: Meister. Jesus sagte zu ihr: Halte mich nicht fest; denn ich bin noch nicht zum Vater hinaufgegangen. Geh aber zu meinen Brüdern und sag ihnen: Ich gehe hinauf zu meinem Vater und eurem Vater, zu meinem Gott und eurem Gott. Maria von Magdala kam zu den Jüngern und verkündete ihnen: Ich habe den Herrn gesehen. Und sie berichtete, was er ihr gesagt hatte.